

五五。Mr. MACHADO (巴西)認為第五委員會和大會今年的情形與平常不同，因此必須採取必要步驟以應付這種情勢。聯合國的預算必須在十二月二十二日大會休會前通過。因此，責任重大的委員會必須採取適當辦法，以便大會能及時對預算有所決定。他和美國與英聯王國代表的意見相同，認為加拿大和美國修正案裡已經訂有充分的防範辦法。因此他覺得該案至遲應於下次會議時通過。

五六。Mr. ADARKAR (印度)並無勸令委員會逃避責任的意思，但對於一項案文剛剛分發，礙難即予決定。他深知從速採取行動的必要，加拿大和美國的修正案可於下次會議時付表決。

五七。Mr. FOURIE (南非聯邦)說南非代表團實事求是，擬投票贊成加拿大和美國的修正案，但該案的通過，對於委員會和大會今後就財務局長 Mr. Andersen 所稱各項目有所決定時，不得有任何妨礙。此外，該代表團認

為決議草案修正案內“未予認可”數字係指本屆大會而言，如因大會未予認可而有退還一部分已繳會費或扣減一部分未繳會費需要時，此項退還或扣減應於一九五二年度內實施。他贊同第六段建議的規定，因為該段內容既屬合理，又復必要。

五八。Mr. ANDERSEN (秘書處)於答覆 Mr. ADARKAR (印度)的問題時稱，加拿大和美國在其所提修正案內建議的撥款數額五,五〇〇,〇〇〇美元，較秘書長所請數額少四〇〇,〇〇〇美元。如委員會決定撥款五,五〇〇,〇〇〇美元充第十二編經費，則初讀時為第五款和第五款(甲)核撥的款項，自須取消。

五九。主席說加拿大和美國的修正案當於下次會議時繼續討論。本週委員會尚須進行預算二讀，並須委派大會各輔助機關人員以資懸缺。

午後五時五十分散會。

第三百一十八次會議

一九五一年十二月十八日星期二午前十時三十分在巴黎夏幽宮舉行

主席：Mr. T. A. STONE (加拿大)

A/C.5/SR.318

一九五二會計年度概算：(a)秘書長編製的概算(A/C.5/L.145, A/C.5/L.148)；
(b)行政暨預算問題諮詢委員會報告書(A/1853)

[項目四十一]*

撥款決議草案(續前)

一。主席請委員會注意加拿大和美國代表團對行政暨預算問題諮詢委員會一九五一年第二次報告書(A/1853)內所載一九五二會計年度撥款決議草案所提之修正案(A/C.5/L.145)。他並請委員會注意秘書長提述目前預算情形的報告書(A/C.5/L.148)，其中第六段最後一句有一點錯誤，該一句應改為：“會費總數……因此須增加五,〇四二,三〇〇美元……共達四三,〇二一,一六〇美元”。

二。Mr. GANEM (法蘭西)覺得加拿大和美國的修正案內所主張的程序要比秘書長所建議的程序好得多，因為該修正案曾為預算第十二編訂立最高經費數額，第十二編之下最後徵收的款額或可較暫定徵收的款額為低。

三。他想對加拿大和美國的提案提出三項修正，但若加拿大和美國代表不能加以接受，

他也並不堅持。第一，委員會前一天方纔知道秘書長要請增撥一百萬美元支付永久會所已增加的建築費，而秘書長的請求不但未經核准，甚且未經審議，所以第三十三款的標題祇應為“調查、訪詢及其他工作”而不應切實指明“房屋建築”。

四。他另覺得加拿大和美國修正案第三段裡面不必特別提起第十二編內的概算細目須有大會三分之二之多數方能通過，因為憲章第十八條第二段業已規定各重要問題的決議應由三分之二之多數決定之，並特別把關於預算的提案列在重要問題之內。

五。第三，他認為把第十二編的最高經費數額規定得太高顯然不是聰明的辦法。加拿大和美國代表團所提議的五,五〇〇,〇〇〇美元儘可改為五,〇〇〇,〇〇〇美元，因為這個數目已經很夠了。

六。Mr. ROSHCHIN (蘇維埃社會主義共和國聯盟)稱概算中提議為第五款下劃撥經費二,八〇〇,〇〇〇美元，但該款內有好些計劃都是蘇聯代表團所反對的，例如向所謂聯合國在朝鮮部隊紀念章、巴勒斯坦問題和解委員會和巴爾幹問題特別委員會等。憲章裡面並未規定設置聯合國外勤事宜處(第五款(甲))，而且這種辦法實係違反憲章；蘇聯代表團業已

*指大會議程項目。

在大會第三屆會及第四屆會時說明它反對的理由。設立戰俘問題專設委員會也是違反憲章第一〇七條的措施，而且是完全不必要的，因為所有在蘇聯的戰俘早已全部遣送回國了。蘇聯代表曾在經濟暨社會理事會內指出強迫勞動問題專設委員會的缺乏代表性質已使其工作失去效力，但他想使該委員會較富代表性質的提案竟被否決。會所方面生活費調整數的發給需要從一切觀點加以徹底研究方可列入預算，即使是臨時處置，也應如此辦理。同樣地，會所諮詢委員會或行政暨預算問題諮詢委員會對於增撥經費以供永久會所建築費用增加之需的請求尚未審議；在此等機關未加審議之前，即使委員會祇暫予核准，也可能會妨害大會以後對這個問題的審議。並且他記得在建築永久會所原來撥款裡面尚能撥出一部分款項，作為準備金。如果經費真有增加需要，應請美國政府依照現在的貸款辦法增加其貸款數額。

七。因為上述各種理由，他不能贊助將使預算增加五，五〇〇，〇〇〇美元的加拿大和美國的修正案。

八。Mr. HAMBRO（那威）稱他將贊助加拿大和美國的修正案，並且加拿大和美國代表若能接受法蘭西代表對該修正案所提修正案，他也將贊助法蘭西的修正案。

九。他很瞭解蘇聯代表的態度，但照目前這種情形，委員會別無良策。預算必須核准，而除了加拿大和美國的修正案所建議的辦法之外，便沒有其他更好的核准預算的辦法了。在另一方面，大家必須確知這種核准是暫定的；那威代表團在聖誕節休假之後定將對概算中某些細目提出反對。大會不得不採取這種不能令人滿意的辦法，殊堪扼腕。以後大會若再像這一次一樣在年終左右舉行會議時，他希望大家須記着國際聯合會在同樣情形之下採取的辦法，即在大會開幕之前一二個月先行召集第五委員會。

一〇。Mr. ADARKAR（印度）稱加拿大和美國的修正案是委員會裏面唯一切合實際的提案；它還有一個很大的優點，因為它可讓大會在遇有其認為應行核減之處時得自由酌予核減；所以他將投票贊助該提案。祇有一點尚有疑問，那就是應以什麼數額為最高經費數額。他贊助法蘭西代表的意見，也要請美國和加拿大的代表對五，五〇〇，〇〇〇美元這個數字重加考慮。

一一。Mr. PRICE（主管行政及財務部助理秘書長）稱他很想就建築永久會所所需的額外費用向大會提出最為準確的概算。在另一方

面，第五委員會在大會第五屆會時業已知悉此項經費必須增加，並且文件 A/1895 第十五段裡面也曾重行提出此項警告。秘書處在好些時候以前已將文件 A/1895 分發，該文件於分發之前並經會所諮詢委員會核准。秘書處並曾報告該委員會，建築會所需額外數額將在原來經費總額的百分之四與百分之五之間。秘書長現在所請求的額外數額實際上還不到百分之五。第三十三款裡面的全部經費已比秘書長所編概算細目中的總數差不多減少了五〇〇，〇〇〇美元，委員會若再要把它減少，特派團的經費既已省無可省，那就祇能夠更多動用一些已很拮据的周轉基金了。

一二。在另一方面，秘書長完全同意，因本次屆會情形特殊而不得不採取的現在這種程序是非常不能令人滿意的。

一三。夏晉麟先生（中國）提起在上次會議時他曾講過他在原則上可以接受秘書長提議的程序。但加拿大和美國代表團所提議的程序較為周密並較切合實際，所以他將贊助該種程序。

一四。他與法蘭西代表的意見相同，也覺得用不着講明大會須有三分二之多數通過方能核准第十二編內的各項概算細目，因為不但憲章已有規定，並且議事規則第八十四條裡面對於這一點也有明文。

一五。Mr. KRAJEWSKI（波蘭）稱加拿大和美國的修正案將使預算增加很多，結果則全體會員國政府的攤額也將大為增加。聯合國一九四六年度的預算祇有一九，〇〇〇，〇〇〇美元；此後每年都增加得很多。現在忽然又提議要把預算增加五，五〇〇，〇〇〇美元了。

一六。秘書處原有一個月以上的時間可以從容向大會提出一份確定的概算，可是現在離開本會計年度結束日期祇有幾天工作日了。有人便以此為藉口要委員會忽忽促促地核准它沒有充分時間加以適當審議的提案。Mr. Andersen 在上次會議中和秘書長在文件 A/C.5/L.148 裡面所提供的說明雖然含糊其辭，但那些說明很顯明地表示請求的款項中間，大部分款項的用途是與聯合國憲章不相符合的。至於永久會所建築費用增加一點，他記得在審議原來的撥款時，Mr. Price 和 Mr. Andersen 兩位都曾向委員會保證那筆撥款已足夠應用。經聯合國接受的招標承造費用數額實際上要比那筆撥款少得多，所以餘額即經劃作準備金。至於會所職員的生活費津貼，秘書長若能就他擬如何分配其所請求的一，三三〇，〇〇〇美元提供

較為清楚的說明，當可有若干裨益，尤其是因為生活費增加對於低級職員最有影響，而獲得大會去年決優予加薪之益的都是些高級職員。

一七。Mr. POLLOCK (加拿大) 稱他接受法蘭西代表的首二項建議。至於第三項建議，他覺得沒有一個代表團會把奢侈之名加於加拿大代表團的，他準備接受多數代表團和秘書長都覺得合理的那項無法再減的最高經費數額。

一八。Mr. BUSTAMANTE (墨西哥) 覺得有些人批評加拿大和美國代表團提議增加預算沒有理由，這種批評殊欠公允；它們實際上已對文件 A/C.5/L.148 內所載秘書長最近提出的概算建議裁減將近五〇〇，〇〇〇美元。在另一方面，他承認這項概算應循正常辦法，提交行政暨預算問題諮詢委員會。

一九。Mr. VORYS (美利堅合衆國) 稱他與加拿大代表的意見相同，也準備接受法蘭西代表的首兩項建議；不過關於法蘭西代表的第二項建議，他提議委員會在其報告書中應指出，第十二編像加拿大和美國代表團所提議的一樣，是與文件 A/C.5/L.148 第六段內之項目 (a) 至項目 (h) 有關的。

二〇。根據所提出來的許多說明，五，五〇〇，〇〇〇美元業已證明是一個合理的數字。法蘭西代表建議要把撥款的最高數額減至該數額以下，他不能同意。

二一。加拿大和美國的修正案祇與全部預算中委員會擬於即日核准的一個比較很小的部分有關，所以他希望這個問題可以迅速解決。

二二。Mr. ABBASI (巴基斯坦) 稱他雖然贊助加拿大和美國的修正案，他很不贊成到了最後兩天才向委員會提出需要增加撥款的這種方法。他不明白事先為什麼沒有考慮到那威代表剛才喚起注意的國際聯合會所採辦法。

二三。Mr. LEVI (南斯拉夫) 稱他也將投票贊助加拿大和美國的提案。關於法蘭西的建議，他同意用不着特別提及三分二之多數，因為議事規則內已有適當規定。但他不敢斷言把提到房屋建築的字樣刪去是聰明的辦法。供這項用途的款項總數約在三，〇〇〇，〇〇〇美元左右。把這個全部數額從周轉基金內支取不是妥善的預算辦法。他也不贊成把第三十三款的全部撥款減至五，〇〇〇，〇〇〇美元。已核准的撥款若要作任何更動，則調整辦法業經規定 (A/C.5/L.145 提議的第六段)。各國政府的預算數字與其太低，不如稍高，所以不

如維持加拿大和美國所提議的五，五〇〇，〇〇〇美元數字。

二四。主席指出關於美國代表的提案，委員會報告書內常表示第十二編包括文件 A/C.5/L.148 第六段所列 (a) 至 (h) 各項目；這便可以與法蘭西和南斯拉夫代表所提出來的意見符合了。

二五。Mr. MACHADO (巴西) 稱巴西代表團願接受加拿大和美國所提修正案，並同意把第三十三款經費數字定為五，五〇〇，〇〇〇美元。這筆撥款是暫定性質，以後可以調整的。並且它們所提議的程序並不引起任何實際困難，因為截至目前為止，沒有一國政府曾經在一月份向聯合國繳付會費的。

二六。Mr. ANDERSEN (祕書處) 答復夏晉麟先生提出來的一個問題，說明本組織預算可望於一九五二年一月終左右獲得最後通過，一經通過之後，秘書長即能通知各國政府因現在提請通過的暫定撥款有所更動之故，各該政府的會費可以減去多少。多數政府在那個時候當尚未繳付會費，所以它們應可於一九五二年度內作任何必要的調整，而不必像中國代表所猜想的，於一九五三年度內作此等調整。

二七。Miss WITTEVEEN (荷蘭) 稱荷蘭代表團準備贊助加拿大和美國的聯合修正案，但此處有一切實諒解，即這個五，五〇〇，〇〇〇美元是一筆暫定撥款，而此項撥款內的各項目將來仍可就其是否得當提出討論。她對法蘭西主張將提及房屋建築的字樣刪去的提案至表贊同。議事規則對於三分二之多數問題已有規定，所以這一節也可以刪去，不至於有什麼危險。

二八。文件 A/C.5/475 及 A/C.5/L.148 內所載與大會仍在審議中的各事項有關之額外經費各項目不能視為即已完備，因此不應妨害將來對於這些事項的決議。

二九。Mr. FRIIS (丹麥) 贊助加拿大和美國的聯合修正案。他附和荷蘭代表對於第十二編的撥款內各項目所表示的意見。委員會在宣佈其決議時，尤其關於會所方面的生活費調整數應着重其暫定性質，庶可免生任何誤會。

三〇。Mrs. DE RIEMAECKER (比利時) 稱她也將投票贊助加拿大和美國的修正案。但她將來不擬再贊同這一類的程序。以後若再發生類似情形，大家應仔細考慮做行那威代表所述國際聯合會採用的辦法。

三一。Mr. BRENNAN (澳大利亞) 覺得預算中如包括尚未經大會核准的項目，那不是一個良好的預算慣例。他是特別指生活費調

整和永久會所建築費增加兩項目。大家絕無把握本組織最後預算中將列入這兩個項目中的任何一個項目。預算內並為調查團和訪詢團列入一筆特別鉅大的經費；大家也同樣地沒有把握最後核准的撥款會有這樣大。若不是因為有幾國政府另有苦衷，澳大利亞代表團將不得不反對加拿大和美國的聯合修正案；在目前情形之下，他將棄權。

三二。主席把法蘭西代表修正後的加拿大和美國聯合修正案(A/C.5/L.145)交付表決。

該修正以四十一票對五票通過，棄權者一。

二 讀

三三。主席嗣請委員會舉行概算(A/C.5/L.148, 附件A)二讀。

第一款。大會及其所屬各委員會

該款共計一，四〇一，五〇〇美元，一致通過。

第二款。安全理事會及其所屬各委員會

三四。主席指出預算內並未編列這一款的經費。

第三款。經濟暨社會理事會及其所屬各委員會

三五。Mr. ROSHCHIN(蘇維埃社會主義共和國聯盟)提起蘇聯主張經濟暨社會理事會所設強迫勞動問題專設委員會內應有工會代表的提案已遭否決。因為蘇聯代表團反對劃撥款項給予一個沒有代表性的委員會，所以它將棄權。

第三款共計一三〇，三〇〇美元，以四十一票對零通過，棄權者五。

第三款(甲)。中央常設鴉片委員會及麻醉品監察機關

第三款(甲)共計一六，〇〇〇美元，一致通過。

第三款(乙)。各區域經濟委員會

第三款(乙)共計五〇，三〇〇美元，一致通過。

第四款。託管理事會及其所屬各委員會

第四款共計五〇，〇〇〇美元，一致通過。

第六款。祕書長辦公廳

第六款共計四六五，七〇〇美元，一致通過。

第六款(甲)。圖書館

第六款(甲)共計四四〇，〇〇〇美元，一致通過。

第七款。安全理事會事務部

第七款共計七四三，八〇〇美元，一致通過。

第八款。軍事參謀團祕書處

第八款共計一三一，二〇〇美元，一致通過。

第九款。技術協助管理處

第九款共計三〇〇，〇〇〇美元，一致通過。

第十款。經濟事務部

第十款共計二，一六七，二〇〇美元，一致通過。

第十一款。社會事務部

三六。Mr. ROSHCHIN(蘇維埃社會主義共和國聯盟)提起預算中對於第十一款所核准的經費已超過諮詢委員會建議的數額。蘇聯代表團將棄權，藉以表示其贊助諮詢委員會建議之意。

第十一款共計一，六〇五，〇〇〇美元，以四十一票對零通過，棄權者六。

第十二款。託管及非自治領土情報部

第十二款共計八七五，〇〇〇美元，一致通過。

第十三款。新聞部

三七。Mr. ROSHCHIN(蘇維埃社會主義共和國聯盟)稱蘇聯代表團提議把新聞部經費裁減九〇，〇〇〇美元，並請將蘇聯提案付表決。

蘇聯主張把新聞部經費裁減九〇，〇〇〇美元的提案以十九票對八票否決，棄權者十八。

三八。Mr. ROSHCHIN(蘇維埃社會主義共和國聯盟)請求把新聞部經費總數交付表決。

第十三款共計二，五八七，四〇〇美元，以二十七票對七票通過，棄權者十二。

第十四款。法律部

第十四款共計四二八，〇〇〇美元，一致通過。

第十五款。會議及總務

第十五款共計七，二七五，〇〇〇美元，一致通過。

第十六款。行政及財務

第十六款共計二，八〇〇，〇〇〇美元，一致通過。

第十七款。一般人事費用

三九。Mr. FENAUX (比利時) 提議第五委員會應授權秘書長從一般人事費用一款之下可以通融的款項內撥給聯合國國際學校一九五一至一九五二年度補助金八，四六〇美元，並研究能否把那個學校從公園道邨 (Parkway Village) 遷至曼哈坦會所大廈之內或其左近之處。那個學校適應一項確切需要，在其現在所處的困難時期中，應該予以協助。如何教育其子女是國際公務人員的一個重大問題。他的提案並無批評美國教育制度之意，但對於一個不是美國公民而將來須在美國之外生活的兒童祇授以美國學校教育，那顯然是不夠的。他曾與許多代表團討論過這個問題，它們也抱同樣意見。他不是提出一件正式決議案，但委員會若表示同意，他希望委員會把他的提案列在紀錄裡面。

四〇。Mr. ASHA (敘利亞) 提起在討論第十七款時，他曾問過能否把八，四六〇美元這一筆款項移作國際學校一九五二年度的補助金。他曾聲明這一次應為給予補助金的最後一次，因為他不贊成以後繼續如此辦理。

四一。Miss WITTEVEEN (荷蘭) 稱這件事情業已徹底討論過。她覺得除非委員會把這個問題交付表決，那末剛才提出來的兩項建議祇須列入紀錄，作為比利時和敘利亞二國代表的意見便夠了。

四二。Mr. MACHADO (巴西) 稱他因為聽了 Mr. Andersen 的陳述，所以不贊成把八，四六〇美元從這一款內減去。但他覺得委員會應表示其願研究國際學校問題之意，因此他準備接受敘利亞的建議。

四三。主席提議報告員的報告書裡面應加入一段，說明第五委員會認為應授權秘書長給予國際學校一筆津貼八，四六〇美元，作為一種特殊措施，補助該學校一九五一至一九五二年的經費；但這項撥款祇能從預算第十七款

(一般人事費用) 經費總數內撥付，而且通常從該項經費內所支付之本組織一切必要費用並須如數支付。

該提案以三十票對七票通過，棄權者八。

第十七款共計四，一三〇，〇〇〇美元，一致通過。

第十八款。辦公費

第十八款共計三，五七二，九〇〇美元，一致通過。

第十九款。永久設備

第十九款共計五一七，一〇〇美元，一致通過。

第十九款 (甲)。改良房地費用

第十九款 (甲) 共計九一，五〇〇美元，一致通過。

第二十款。聯合國日內瓦辦事處

四四。主席宣佈他接到一件提案，請求把歐洲經濟委員會的經費另行交付表決。

四五。Mr. ROSHCHIN (蘇維埃社會主義共和國聯盟) 稱像他在初讀時聲明過的一樣，蘇聯代表團提議，歐洲經濟委員會佛蘭克福辦事處的經費應行取消。設立該辦事處是把德意志分裂為二部分的政策的結果，而那種政策是蘇聯政府所反對的。

四六。Lord WAKEHURST (英聯王國) 稱英聯王國代表團認為關於提議增加歐洲、遠東及拉丁美洲各區域委員會經費的主張並無充分理由，因此它於各該委員會的經費交付表決時不得不棄權。

四七。Mr. VORYS (美利堅合眾國) 宣稱美國代表團也擬投票反對各區域經濟委員會的經費。就歐洲經濟委員會佛蘭克福辦事處而論，它所持反對的理由與蘇聯的理由迥不相同，純粹是為了節省經費。

四八。Mr. BRENNAN (澳大利亞) 提議，根據他前一天業已提出來的各項理由，歐洲經濟委員會的經費一，〇五二，七〇〇美元應減去三〇，〇〇〇美元。

澳大利亞的提案以十三票對十一票通過，棄權者十八。

蘇聯的提案以十五票對六票通過，棄權者二十五。

四九。主席答覆 Mr. LIVRAN (以色列) 的問題，稱蘇聯的提案祇影響歐洲經濟委員會佛蘭克福辦事處。

第二十款第四項(歐洲經濟委員會)共計一,〇〇八,九二〇美元,以三十二票對零通過,棄權者十三。

五〇. Mr. ROSHCIN (蘇維埃社會主義共和國聯盟)提議把日內瓦新聞分處的經費減去二〇,〇〇〇美元,因該分處係大會第二屆會所設立,而其費用已超出執行該屆會之決議所需用的數額。他並提議把關於難民事宜高級專員辦事處經費中的一般人事費用和辦公費減去五二,五〇〇美元。

五一. Mr. LIVRAN (以色列)說蘇聯的第一件提案提起他在初讀時所作的陳述,並宣稱由於他當時所表示的理由,他將投票反對該提案。

蘇聯主張把日內瓦新聞分處經費減去二〇,〇〇〇美元的提案以十五票對九票否決,棄權者二十二。

蘇聯主張把第二十款修正經費中關於難民事宜高級專員辦事處的一般人事費用和辦公費再行裁減五二,五〇〇美元的提案以三十二票對六票否決,棄權者九。

第二十款共計四,三四〇,八二〇美元,一致通過。

第二十款(甲)。難民事宜高級專員辦事處

五二. Mr. ROSHCIN (蘇維埃社會主義共和國聯盟)提起蘇聯代表團在預算初讀時就這一款所作的陳述。蘇聯代表團的意見認為該辦事處沒有能夠實現大會第一屆會所規定從速把難民遣送回籍的目標,所以他將投票反對撥付該項經費。

五三. 主席答覆Mr. ADARKAR(印度)的詢問,稱該辦事處的經費數字五〇〇,〇〇〇美元係屬暫定性質。

第二十款(甲)暫定經費數字五〇〇,〇〇〇美元,以三十五票對五票通過,棄權者七。

五四. Mr. MACHADO (巴西)說明聯合國的預算祇應負擔難民事宜高級專員辦事處的行政經費;因為這件事情仍舊不很清楚,所以他沒有投票。

第二十一款。新聞分處

五五. Mr. LIVRAN (以色列)請求把各新聞分處的經費分別交付表決,主席答稱依照習常辦法,預算必須逐款表決,不能把任何項目單獨交付表決。

五六. Mr. LIVRAN (以色列)宣稱這樣他就不得不棄權了,因為以色列代表團覺得開

羅新聞分處並不能以最妥善和最經濟的方法為其工作所在區域服務。

五七. Mr. ROSHCIN (蘇維埃社會主義共和國聯盟)提起在初讀時,蘇聯曾提議裁減一〇〇,〇〇〇美元,因為這筆八九二,三〇〇美元的經費已超出執行大會第二屆會決議中對於新聞分處所規定之任務所需數額。蘇聯代表團現在提議一種祇減五〇,〇〇〇美元的折衷辦法,並力陳即經如此裁減之後,此項經費無論如何將仍比一九五〇年度超過約一五〇,〇〇〇美元,而且這種辦法也不致妨害各新聞分處的工作,祇能有助於避免郵費和電報費等方面的浪費。

蘇聯代表主張裁減五〇,〇〇〇美元的提議以十八票對十二票否決,棄權者十六。

第二十一款共計八九二,三〇〇美元,以三十二票對零通過,棄權者十四。

五八. Mr. FAHMY (埃及)稱他根據諮詢委員會報告書(A/1853)第三〇八段內說明的理由而投票贊成撥付這筆經費。

第二十二款。亞洲遠東經濟委員會

五九. Lord WAKEHURST (英聯王國)請求把這一款交付表決,俾英聯王國代表團得根據以前業已說明的理由表示它放棄投票權。

第二十二款共計九七三,八〇〇美元,以三十五票對零通過,棄權者十一。

六〇. Mr. VOUGT (瑞典)說明他所以棄權是因為他在前一天曾投票贊助智利和緬甸主張增加各區域委員會經費的提案,並且是因為歐洲經濟委員會的經費增加又剛被取消。瑞典代表團的意見認為各區域經濟委員會應能有較多經費。

第二十三款。拉丁美洲經濟委員會

六一. Lord WAKEHURST (英聯王國)根據他以前已經講過的理由,請求把這一款交付表決。

第二十三款共計七三四,七〇〇美元,以三十六票對零通過,棄權者十一。

六二. Mr. VORYS (美利堅合眾國)說明他對第二十二款和第二十三款所投的票,聲稱他棄權之故是要表示他不贊成上次會議時要在這兩款中增列的各項目。

第二十四款。交際費

第二十四款共計二〇,〇〇〇美元,一致通過。

第二十五款。正式紀錄

六三. Mrs. DE RIEMAECKER (比利時)力述大家必需對法文與其他應用語文一視同

仁。她的陳述對於第十三款、第二十五款和第二十六款都是同樣適用的。主管新聞部助理秘書長對比利時代表團於第十三款初讀時（第二九七次會議）所作陳述的答覆令人殊難滿意，該助理秘書長對這件事情祇從商業觀點着眼，好像法文出版物的銷路若趕不上其他語文的出版物時，法文出版物便須停刊一般。

六四。若需要任何證明的話，在巴黎召集大會便可證明法文在國際語文上地位的重要；較為準確地講，這是實行大會議事規則裏面規定的一項正式義務的問題。所以要想以節省經費為藉口而停止刊印若干法文出版物是不能容許的，因為不平等看待法文便是違反聯合國的規章。經費若有節省的必要，所有各種語文出版物的經費都須一律加以節省。

六五。語文問題遠非祇以涉及文件編製、翻譯或傳譯等純技術方面問題為限，那也是一個政治問題，其中的事項之一便是徵聘國際公務人員。比利時代表團以後擬就這件事情發表一點意見。她要指出比利時代表團曾與好些會員國商量過，它們都贊助她所表示的意見。她請求把她的陳述中的實體部分載入報告員報告書裏面。

六六。Mr. PRICE（主管行政及財務部助理秘書長）稱秘書長鑒及預算初讀時關於“聯合國彙報”法文版所發表的各項陳述，已授權給他使他聲明秘書處對於一切法文的聯合國出版物非常重視，並將在可能範圍之內盡力設法儘先陸續刊行法文的聯合國彙報。

六七。Mr. MACHADO（巴西）附和比利時代表的陳述，另稱大家對於所有各種正式語文均應抱同樣態度。

第二十五款共計八二五，〇〇〇美元，一致通過。

第二十六款。出版物

六八。Mr. ROSHCHIN（蘇維埃社會主義共和國聯盟）提議裁減二〇，〇〇〇美元。已減低的數額足夠應付正常需要。

蘇聯的提案以十七票對五票否決，棄權者二十二。

第二十六款共計八五〇，〇〇〇美元，以三十一票對零票通過，棄權者十二。

第二十七款。社會福利諮詢事務

第二十七款共計七六八，五〇〇美元，一致通過。

第二十八款。謀經濟發展之技術協助

第二十八款共計四七九，四〇〇美元，一致通過。

第二十九款。公共行政人員國際訓練所

第二十九款共計一四五，〇〇〇美元一致通過。

第三十款。聯合國接收國際聯合會資產

第三十款共計六四九，五〇〇美元，一致通過。

第三十一款。會所建築借款之分期攤還

第三十一款共計一，〇〇〇，〇〇〇美元，一致通過。

第三十二款。國際法院

第三十二款共計六三九，八六〇美元，一致通過。

六九。主席宣稱本次會議開始時所通過之加拿大和美國對諮詢委員會報告書（A/1853）中所載撥款決議草案的修正案已產生了一個新的第三十三款，數目共計五，五〇〇，〇〇〇美元。

七〇。主席稱把業已表決的第三十三款的數目加入之後，全部預算共達四八，〇九六，七八〇美元。他提議委員會就全部預算舉行表決。

全部預算共計四八，〇九六，七八〇美元，以三十六票對五票通過，棄權者一。

七一。Mr. ROSHCHIN（蘇維埃社會主義共和國聯盟）說明往年蘇聯代表團在表決全部預算時祇不過棄權，但本年它覺得它必須投票反對全部預算。本年度預算裏面有好幾項經費都是蘇聯代表團所不能同意的，例如外勤事宜處的經費、向所謂聯合國駐朝鮮部隊頒發勳章和某些調查團及訪問團的經費。本年度預算內尚有少數未經討論過的項目，蘇聯代表團反對把此等項目列入。並且預算淨數已超過蘇聯代表團認為可以敷用的三五，〇〇〇，〇〇〇美元這個數額。

七二。Mr. DONOSO（智利）說明他所以棄權是因為他是主張增加歐洲經濟委員會經費的共同提案人之一而該項決議已為委員會否決。

七三。主席對於委員會的通力合作，使預算二讀得以及時完成，可以依照預定計劃在聖誕節假期以前向大會提出，表示感謝之意。

午後一時二十分散會。